

Traduction des espèces présentes en Guyane d'après *Birds of Venezuela* (HILTY, 2003)

* Cette traduction suit strictement la liste publiée en janvier 2008 par le Comité d'homologation de Guyane (CHG).

* Plusieurs oiseaux sont souvent associés à un seul dessin. Dans ce cas, les espèces complémentaires à l'espèce illustrée, elle-même parfois absente de Guyane (ABS.), sont mentionnées entre parenthèses et précédées du signe +.

* Les oiseaux de Guyane totalement absents de l'ouvrage sont mentionnés à la fin de ce document.

Illustrations (ou articles)	Noms français
Page 186 Pied-billed Grebe Least Grebe	Grèbe à bec bigarré (gauche) Grèbe minime (droite)
Page 198 Comb Duck Muscovy Duck	Sarcidiorme à bosse (en haut, femelle à gauche, mâle à droite) Canard musqué (en bas, mâle à gauche, femelle à droite)
Page 202 Lesser Scaup	Petit Fuligule (en bas, mâle à gauche, femelle à droite)
Page 210 Little Egret	Aigrette garzette (note dans <i>Snowy Egret</i> ; pas d'illustration)
Page 230 Rufous-thighed Kite	Milan diodon (pas d'illustration)
Page 245 Crested Eagle Harpy Eagle	Harpie huppée (à gauche, phase claire adulte ; + pl. 13) Harpie féroce (à droite, adulte ; + pl. 13)
Page 269 Uniform Crake	Râle concolor (pas d'illustration)
Page 277 Common Gallinule	Gallinule poule-d'eau (à gauche ; + pl. 17)
Page 285 American Oystercatcher	Huîtrier d'Amérique
Page 288 Greater Yellowlegs Lesser Yellowlegs Solitary Sandpiper	Grand Chevalier (à gauche ; + pl. 18) Petit Chevalier (à droite) Chevalier solitaire (au centre ; + pl. 18)
Page 290 Upland Sandpiper	Maubèche des champs
Page 292 Bar-tailed Godwit	Barge rousse (pas d'illustration)
Page 295 White-rumped Sandpiper Least Sandpiper Pectoral Sandpiper Sanderling Stilt Sandpiper	Petits limicoles en plumage d'hiver Bécasseau à croupion blanc (milieu gauche) Bécasseau minuscule (en bas, à gauche ; + pl. 18) Bécasseau à poitrine cendrée (en haut, à droite) Bécasseau sanderling (milieu droit ; + pl. 18) Bécasseau à échasses (en haut, à gauche)
Page 301 Giant Snipe	Bécassine géante (en haut, à gauche ; + pl. 18)

South American Snipe	Bécassine de Magellan (en bas, à gauche ; + pl. 18)
Page 305	
Long-tailed Jaeger	Labbe à longue queue (pas d'illustration)
Page 312	Sternes pantropicales
Brown Noddy	Noddi brun (en haut, à gauche ; + pl. 19)
Sooty Tern	Sterne fuligineuse (en haut, à droite ; + pl. 19)
Page 315	
Black Skimmer	Bec-en-ciseaux noir (+ pl. 19)
Page 316	
Rock Pigeon	Pigeon biset (pas d'illustration)
Page 353	
Smooth-billed Ani	Ani à bec lisse (à gauche)
Greater Ani	Ani des palétuviers (au centre)
Page 371	
White-winged Potoo	Ibijau à ailes blanches (note 1 ; pas d'illustration)
Rufous Potoo	Ibijau roux (note 2 ; pas d'illustration)
Page 442	
Belted Kingfisher	Martin-pêcheur d'Amérique (à gauche, femelle)
Ringed Kingfisher	Martin-pêcheur à ventre roux (à droite, femelle)
Page 494	
Rufous-rumped Foliage-gleaner	Anabate à croupion roux (note ; pas d'illustration)
Page 505	
Long-billed Woodcreeper	Grimpar nasican (+ pl. 37)
Page 559	
Chestnut-belted Gnateater	Conopophage à oreilles blanches (pas d'illustration)
Page 585	
Olive-green Tyrannulet	Tyranneau verdâtre (note ; pas d'illustration)
Page 589	
Double-banded Pygmy-Tyrant	Microtyran bifascié (note ; pas d'illustration)
Page 591	
White-eyed Tody-Tyrant	Todirostre zostérops (pas d'illustration)
Page 592	
Boat-billed Tody-Tyrant	Todirostre de Joséphine (note 2 ; pas d'illustration)
Page 742 (642 erreur index)	
Red-billed Pied-Tanager	Tangara noir et blanc (note ; pas d'illustration)
Page 754	
Lowland Hepatic-Tanager	Tangara orangé (note ; pas d'illustration)
Page 803	
Table 1	Identification des femelles <i>Sporophila</i> (cf. la traduction des noms pl. 64)
Page 822	
Epaulet Oriole	Oriole à épaulettes (note ; pas d'illustration)
Page 833	

House Sparrow

Moineau domestique (pas d'illustration)

PLANCHE 1

3. Grand Tinamou
5. Tinamou soui
8. Tinamou varié
12. Tinamou cendré
14. Colin huppé
16. Toco de Guyane

PLANCHE 2

1. Frégate superbe
2. Pélican brun
3. Anhinga d'Amérique
4. Cormoran vigua
6. Fou brun
7. Labbe pomarin
8. Phaéton à bec rouge
9. Puffin d'Audubon (+ *P. gravis* : Puffin majeur ; + *Calonectris diomedea* : Puffin cendré)
10. Océanite de Wilson (+ *Oceanodroma leucorhoa* : Océanite cul-blanc)

PLANCHE 3

1. Courlan brun
3. Ibis rouge (immature)
4. Ibis mandore
5. Ibis vert
9. Érismaure routoutou
11. Sarcelles à ailes bleues (+ *A. americana* : Canard d'Amérique ; + *A. acuta* : Canard pilet ; + *A. clypeata* : Canard souchet)
13. Canard des Bahamas
15. Dendrocygne à ventre noir
16. Dendrocygne veuf
17. Dendrocygne fauve

PLANCHE 4

1. Flamant des Caraïbes
2. Bihoreau gris
3. Bihoreau violacé
5. Héron cocoi
6. Grande Aigrette
7. Héron garde-bœufs
8. Aigrette neigeuse
9. Aigrette bleue
10. Aigrette tricolore
11. Spatule rosée
12. Ibis blanc
13. Ibis rouge
14. Cigogne maguari
15. Jabiru d'Amérique
16. Tantale d'Amérique

PLANCHE 5

1. Bihoreau violacé
2. Bihoreau gris
3. Savacou huppé
4. Héron coiffé
5. Onoré fascié
6. Onoré rayé
7. Butor mirasol
8. Blongios varié
9. Petit Blongios
10. Héron strié
11. Butor zigzag
13. Aigrette tricolore
14. Onoré agami

PLANCHE 6

1. Caracara à tête jaune
2. Milan bleuâtre
3. Urubu à tête rouge
4. Urubu à tête jaune
5. Grand Urubu
6. Macagua rieur
7. Buse cendrée
8. Buse ardoisée
9. Buse échasse
11. Milan des marais
12. Milan à long bec
13. Milan à bec-en-croc
14. Buse buson
16. Buse roussâtre
17. Buse à tête blanche

PLANCHE 7

1. Faucon des chauves-souris
2. Faucon orangé
4. Crécerelle d'Amérique
5. Élanion perle
6. Buse cendrée
7. Buse à gros bec
8. Petite Buse
9. Milan bidenté
10. Épervier bicolore
12. Autour à ventre gris
13. Épervier nain
14. Carnifex à collier
15. Carnifex ardoisé
16. Carnifex à gorge cendrée
17. Carnifex barré

PLANCHE 8

1. Balbuzard pêcheur
2. Urubu noir
3. Sarcoramphé roi
4. Urubu à tête rouge
5. Urubu à tête jaune
6. Grand Urubu
7. Caracara à tête jaune
8. Caracara du Nord
9. Caracara noir
10. Caracara à gorge rouge

PLANCHE 9

1. Buse à queue barrée
2. Buse à queue courte
5. Buse cendrée
6. Petite Buse
7. Buse à gros bec
8. Milan à bec-en-croc
9. Milan bidenté

PLANCHE 10

1. Buse échasse
2. Milan à bec-en-croc
3. Buse à queue barrée
4. Buse ardoisée
5. Milan à long bec
6. Milan des marais
7. Milan de Cayenne
9. Busard de Buffon

PLANCHE 11

2. Buse à queue blanche

3. Buse roussâtre
4. Buse à tête blanche
6. Buse urubu

PLANCHE 12

1. Buse blanche
2. Buse à face noire
3. Milan à bec-en-croc
4. Milan de Cayenne
5. Aigle noir et blanc
6. Aigle orné

PLANCHE 13

1. Carnifex à collier
2. Aigle orné
3. Aigle tyran
5. Harpie huppée (+ ill. p. 245)
6. Harpie féroce (+ ill. p. 245)

PLANCHE 14

3. Milan à queue fourchue
4. Milan bleuâtre
5. Élanion à queue blanche
6. Élanion perle
7. Faucon pèlerin
9. Faucon des chauves-souris
10. Faucon émerillon
11. Crécerelle d'Amérique

PLANCHE 15

1. Hoazin huppé
3. Ortalide motmot
6. Pénélope marail

PLANCHE 16

1. Hocco alector
7. Kamichi cornu
8. Agami trompette

PLANCHE 17

1. Vanneau de Cayenne
2. Vanneau téro
3. Râle tacheté
4. ABS. (+ *R. longirostris* : Râle gris)
5. Râle de Cayenne
8. Marouete plombée
9. Marouette à sourcils blancs
10. Râle ocellé
11. Râle à bec peint
12. Râle grêle
13. ABS. (+ *L. melanophaius* : Râle brunoir)
14. Râle kiolo
15. Talève favorite
16. Talève violacée (+ *Gallinula chloropus* : Gallinule poule-d'eau ; + ill. p. 277)
17. Caurale soleil
18. Grébifoulque d'Amérique
19. Jacana noir

PLANCHE 18

1. Pluvier à collier interrompu
2. Pluvier semipalmé (+ *C. vociferus* : Pluvier kildir)
3. Pluvier de Wilson
4. Pluvier d'Azara
5. Tournepierre à collier
6. Pluvier argenté (+ *P. dominica* : Pluvier bronzé)
7. ABS. (+ *G. paraguayia* : Bécassine de Magellan ; + *G. undulata* : B. géante ; + ill. p. 301)
8. Bécassin roux
9. Bécasseau sanderling (+ ill. p. 295)

10. Chevalier solitaire (+ ill. p. 288)
11. Chevalier grivelé
12. Bécasseau d'Alaska (+ ill. p. 295)
(+ *C. canutus* : Bécasseau maubèche ; + *Tryngites subruficollis* : Bécasseau roussâtre ;
+ *Philomachus pugnax* : Combattant varié)
13. Bécasseau minuscule (+ ill. p. 295)
14. Bécasseau semipalmé
15. Échasse d'Amérique
16. Chevalier semipalmé
17. Courlis corlieu
18. Barge hudsonienne
19. Grand Chevalier (+ ill. p. 288)

PLANCHE 19

1. Goéland d'Amérique (+ *L. fuscus* : Goéland brun ; + *L. marinus* : Goéland marin)
3. Mouette de Franklin
4. Mouette atricille
5. Labbe parasite
6. Labbe pomarin
(+ *Catharacta skua* : Grand Labbe ; + *C. maccormicki* : Labbe de MacCormick)
7. Sterne pierregarin
8. Sterne de Dougall
9. Sterne royale
11. Sterne à gros bec
12. Sterne hansel
13. Sterne caugek (+ 13b. Sterne de Cayenne)
14. Noddi brun (+ ill. p. 312)
15. Petite Sterne
16. Sterne argentée
17. Sterne fuligineuse (+ ill. p. 312)
18. Guiffette noire
19. Bec-en-ciseaux noir (+ ill. p. 315)

PLANCHE 20

2. Pigeon rousset
3. Pigeon ramiret
4. Pigeon vineux (+ *C. plumbea* : Pigeon plombé)
7. Colombe à queue noire
8. Colombe rousse
9. Colombe pygmée
10. Tourterelle oreillard
11. Colombe bleutée
13. Colombe de Verreaux
14. Colombe à front gris
15. Colombe rouviolette

PLANCHE 21

1. Ara bleu
2. Ara chloroptère
3. Ara rouge
5. Ara vert
6. Ara macavouanne
7. Ara noble
11. Pione à tête bleue
12. Pione violette
13. Papegai maillé
14. Amazone aourou (+ *A. dufresniana* : A. de Dufresne)
15. Amazone à front jaune
17. Amazone poudrée

PLANCHE 22

1. Conure cuivrée
4. Conure pavouane
8. Conure versicolore
11. Toui été (+ *F. sclateri* : Toui de Sclater)

15. Toui para
16. Toui à queue pourprée
17. Toui à sept couleurs
21. Caïque à tête noire
23. Caïque maïpouri

PLANCHE 23

1. Coulicou à bec jaune
2. Coulicou de Vieillot (+ *C. minor* : Coulicou manioc)
5. Géocoucou tacheté
6. Géocoucou pavonin
7. Géocoucou faisan
8. Petit Piaye
9. Piaye écureuil (cercle orbital rouge en Guyane)
10. Piaye à ventre noir
16. Geai de Cayenne

PLANCHE 24

1. Effraie des clochers
2. Hibou des marais
3. Chevêche des terriers
4. Hibou strié
5. Petit-duc choliba
9. Petit-duc de Watson
10. ABS. (+ *G. hardyi* : Chevêchette d'Amazonie)

PLANCHE 25

1. Grand-duc d'Amérique
2. Duc à aigrettes
4. Chouette huhul
6. Chouette à lunettes
8. Chouette mouchetée
10. Grand Ibijau
11. Ibijau à longue queue
13. Ibijau gris

PLANCHE 26

1. Engoulevent nacunda
4. Engoulevent minime
6. Engoulevent leucopyge
7. Engoulevent à queue courte

PLANCHE 27

2. Engoulevent noirâtre
5. Engoulevent à queue étoilée
7. Engoulevent coré
8. Engoulevent trifide
9. Engoulevent pauraqué

PLANCHE 28

1. Martinet à collier blanc
6. Martinet spinicaude
7. ABS. (+ *C. pelagica* : Martinet ramoneur)
9. Martinet de Chapman
10. Martinet de Sick
11. Martinet polioure
13. Martinet de Cayenne
14. Martinet claudia

PLANCHE 29

2. Coquette huppe-col
6. Coquette à raquettes ♂ (+ ♀ pl. 31, n°2)
7. Colibri améthyste
10. Émeraude orvert ♀, ♂ (+ ♂ pl. 31, n°6)
12. Ariane à poitrine blanche
14. Ariane de Linné
15. Émeraude à menton bleu
23. Dryade à queue fourchue

- 25. Saphir à gorge rousse
- 26. Saphir azuré
- 28. Colibri rubis-topaze
- 30. Colibri tout-vert
- 31. Colibri guañumbi
- 34. Colibri jacobin ♀ (+ ♂ pl. 31, n°22)

PLANCHE 30

- 15. Mango à cravate noire
- 17. Colibri corinne
- 20. Campyloptère à ventre gris

PLANCHE 31

- 2. Coquette à raquettes ♀ (+ ♂ pl. 29, n°6)
- 6. Émeraude orvert ♂ (+ ♀, ♂ pl. 29, n°10)
- 13. Ariane vert-doré
- 20. Colibri topaze
- 22. Colibri jacobin ♂ (+ ♀ pl. 29, n°34)
- 23. Colibri oreillard
- 26. Mango avocette
- 28. Mango à cravate verte

PLANCHE 32

- 5. Ermite à brins blancs (+ *P. malaris* : Ermite à long bec)
- 6. Ermite de Bourcier
- 8. ABS. (+ *P. longuemareus* : Ermite nain)
- 10. Ermite roussâtre
- 11. Ermite hirsute
- 12. Ermite d'Antonie
- 16. Trogon à queue blanche
- 17. Trogon violacé
- 18. Trogon à queue noire
- 20. Trogon rosalba
- 21. Trogon aurore

PLANCHE 33

- 1. Barbacou à croupion blanc
- 2. Tamatia à gros bec
- 4. Tamatia pie
- 7. Tamatia brun
- 8. Barbacou rufalbin
- 9. Tamatia tacheté
- 11. Tamatia à collier
- 13. Jacamar brun
- 14. Jacamar à ventre blanc
- 15. Jacamar vert
- 17. Jacamar à bec jaune
- 18. Jacamar à longue queue
- 19. Grand Jacamar
- 20. Martin-pêcheur d'Amazonie
- 21. Martin-pêcheur vert
- 22. Martin-pêcheur nain
- 23. Martin-pêcheur bicolore

PLANCHE 34

- 1. Motmot houtouc
- 3. Barbacou noir
- 9. Cabézon tacheté
- 12. Toucanet de Derby

PLANCHE 35

- 2. Toucan à bec rouge
- 3. Toucan ariel
- 7. Toucanet koulik
- 9. Araçari vert
- 11. Araçari grigri

PLANCHE 36

1. Pic mordoré
3. Pic ondé
4. Pic à cravate noire
5. Pic jaune
6. Pic de Cayenne
7. Pic or-olive
8. Pic vert-doré
9. Pic à gorge jaune
14. Pic passerin
15. Pic de Cassin
17. Pic à chevron d'or
18. Pic ouentou
19. Pic de Malherbe
21. Pic à cou rouge

PLANCHE 37

5. Picumne de Buffon
7. Grimpar bec-en-coin
8. Grimpar à longue queue
9. Grimpar enfumé
10. Grimpar à menton blanc
15. Grimpar des cabosses
16. Grimpar flambé
17. Grimpar strié
18. Grimpar talapiot
19. Grimpar barré
20. Grimpar varié
21. Grimpar géant
22. Grimpar de Perrot
23. Grimpar nasican (+ ill. p. 505)
25. Grimpar à bec courbe

PLANCHE 38

9. Synallaxe albane
10. Synallaxe de McConnell
11. Synallaxe de Cayenne
14. Synallaxe à gorge jaune
18. Synallaxe ponctué
20. Sittine brune
21. Sittine des rameaux
22. Sittine à queue rousse

PLANCHE 39

9. Anabate flamboyant
10. Anabate rougequeue
12. Anabate à couronne rousse (+ *A. rubiginosus* : Anabate rubigineux)
13. Anabate à gorge fauve
14. Anabate olivâtre
18. Sclérure à gorge rousse
19. Sclérure des ombres (+ *S. rufigularis* : Sclérure à bec court)
21. Anabate des palmiers

PLANCHE 40

1. Batara à gorge noire
2. Grand Batara
3. Batara fascié
4. Batara rayé
5. Batara huppé
8. Grisin de Todd
11. Grisin spodiopile (+ *C. callinota* : Grisin à croupion roux)
12. Myrmidon pygmée
13. Myrmidon du Suriname
14. Myrmidon moucheté
15. Myrmidon à ventre brun
18. Myrmidon à flancs blancs

- 19. Myrmidon gris
- 22. Grisin de Cayenne
- 26. Alapi carillonneur

PLANCHE 41

- 2. Batara tacheté
- 3. Batara d'Amazonie
- 5. Batara souris
- 7. Batara demi-deuil
- 8. Batara étoilé
- 9. Alapi ponctué
- 10. Alapi à tête noire
- 12. Grisin sombre (+ *C. cinerascens* : Grisin ardoisé)
- 13. Fourmilier zébré
- 14. Alapi à menton noir
- 16. Batara cendré
- 17. Batara ardoisé
- 18. Alapi paludicole
- 19. Alapi de Buffon
- 21. Alapi à ventre blanc

PLANCHE 42

- 6. ABS. (+ *G. varia* : Grallaire roi)
- 11. Grallaire tacheté
- 12. Grallaire grand-beffroi
- 17. Tétéma coq-de-bois
- 19. Tétéma colma
- 21. Palicour de Cayenne

PLANCHE 43

- 1. Grimpar à gorge tachetée
- 2. Grimpar lancéolé
- 4. Grimpar à collier
- 10. Grisin givré
- 11. Myrmidon longipenne
- 15. Alapi à cravate noire
- 18. Grisin ardoisé

PLANCHE 44

- 1. Alapi à sourcils blancs
- 3. Fourmilier à gorge rousse
- 4. Fourmilier tacheté
- 7. Fourmilier manikup
- 8. ABS. (+ *C. pareola* : Manakin tijé)
- 10. Manakin casse-noisette
- 12. Manakin à tête blanche
- 13. Manakin à tête d'or
- 14. Manakin auréole (♀ oeil clair, comme le ♂)
- 16. ABS. (+ *L. serena* : Manakin à front blanc ; cf. note p. 671)
- 18. Manakin à gorge blanche
- 19. Manakin noir
- 24. Manakin minuscule
- 25. Moucherolle cannelle
- 26. Manakin à panache doré
- 27. Piprite verdin
- 28. Antriade turdoïde

PLANCHE 45

- 9. Moucherolle barbichon
- 13. Moucherolle d'Euler
- 14. Moucherolle fuligineux
- 17. Moucherolle fascié
- 18. Platyrhynque jaune-olive (+ *T. assimilis* : Platyrhynque à miroir)
- 19. Platyrhynque poliocéphale
- 20. Platyrhynque à poitrine jaune
- 21. Platyrhynque olivâtre

23. Tyran rougequeue
24. Tyranneau des palétuviers (+ *S. obscurior* : Tyranneau ombré)
26. Élénie de Gaimard
28. Porte-éventail roi
29. Élénie à ventre jaune
30. Élénie à bec court
31. Élénie tête-de-feu

PLANCHE 46

2. Platyrynque à cimier blanc (+ *P. saturatus* : Platyrynque à cimier orange)
3. Platyrynque à tête d'or
8. Todiostre familier
10. Todiostre peint
11. Todiostre tacheté
16. Todiostre casqué
18. Microtyran à queue courte
19. Tyranneau barbu
21. Tyranneau souris
22. Tyranneau passegris
24. Tyranneau frangé
29. Tyranneau minute
30. Tyranneau flavéole
34. Tyranneau à petits pieds
35. Tyranneau roitelet
36. Tyranneau nain
44. Pipromorphe roussâtre
47. Pipromorphe à tête brune
48. Moucherolle rougequeue

PLANCHE 47

4. Moucherolle hirondelle
6. Tyran gris
7. Tyran mélancolique
9. Tyran des palmiers
10. Tyran à gorge rayée
12. Tyran de Pelzeln
15. Tyran de Cayenne
17. Tyran audacieux
19. Tyran pitangua
20. Tyran quiquivi
21. Tyran lecteur
22. Tyran pirate
23. Tyran tacheté
25. Tyran siffleur
26. Moucherolle à côtés olive

PLANCHE 48

1. Moucherolle à tête blanche
2. Moucherolle pie
4. Moucherolle à longs brins
7. Élénie à couronne d'or
9. Élénie menue
10. Élénie huppée
13. Pipromorphe de McConnell
14. Tyran des savanes
15. Tyran de Wied
18. Tyran féroce
21. Tyran olivâtre
24. Moqueur des savanes
25. Donacobe à miroir

PLANCHE 49

2. Tityre gris
3. Tityre à tête noire
4. Bécarde à ailes blanches

6. Bécarde à calotte noire (+ *P. surinamus* : Bécarde du Suriname)
7. Bécarde cendrée
13. Bécarde de Lesson
14. Attila à croupion jaune
16. Attila cannelle
17. ABS. (+ *I. fusca* : Cotinga brun)
18. Corythopis à collier

PLANCHE 50

1. Cotinga pompadour
2. Cotinga de Daubenton
3. Cotinga de Cayenne
5. Aulia cendré
6. Tyran grisâtre
7. Piauhaus hurleur
17. Oxyrhynque huppé

PLANCHE 51

2. Coq-de-roche orange
3. Araponga blanc
4. Coracine chauve
6. Coracine noire
7. ABS. (+ *Haematoderus militaris* : Coracine rouge)
8. Coracine à col nu
10. Cotinga ouette

PLANCHE 52

1. Hirondelle à cuisses blanches
2. Hirondelle bleu et blanc
3. Hirondelle rustique
7. Hirondelle des torrents
8. Hirondelle à ceinture blanche
9. Hirondelle à gorge rousse
10. Hirondelle de rivage
11. Hirondelle à ailes blanches
12. Hirondelle gracieuse
13. Hirondelle tapère
14. Hirondelle chalybée
15. ABS. (+ *P. dominicensis* : Hirondelle à ventre blanc)

PLANCHE 53

9. Troglodyte coraya
11. Troglodyte à face pâle
13. Troglodyte à poitrine blanche
15. Troglodyte familial
19. Troglodyte arada
22. Troglodyte bambla
23. Microbate à collier
24. Microbate à long bec
25. Gobemoucheur tropical
26. Gobemoucheur guyanais

PLANCHE 54

16. Merle à col blanc
17. Merle leucomèle
18. Merle cacao
19. Merle à lunettes

PLANCHE 55

1. Sourciroux mélodieux
2. Smaragdan oreillard
5. Viréo aux yeux rouges
8. Viréo à moustaches
12. Viréon fardé
14. Viréon à calotte rousse
16. Viréon à plastron
18. Viréon à tête cendrée

24. Paruline à gorge orangée
26. Paruline rayée

PLANCHE 56

12. Paruline équatoriale
16. Paruline jaune
18. Paruline à joues noires
20. Paruline des rives
21. Paruline des ruisseaux
22. Granatelle de Pelzeln
23. Paruline flamboyante

PLANCHE 57

(Néant)

PLANCHE 58

1. Tangara vermillon
3. ABS. (+ *P. olivacea* : Tangara écarlate)

PLANCHE 59

1. Tangara coiffe-noire
2. Conirostre bicolore
4. Conirostre cul-roux
5. Guit-guit saï
6. Guit-guit céruleen
8. Guit-guit émeraude
9. Dacnis bleu
10. Dacnis à coiffe bleue
13. Sucrier à ventre jaune
14. Tangara guira
15. Tangara à dos jaune

PLANCHE 60

3. Tersine hirondelle
12. Calliste passevert
14. Calliste rouverdin
15. Calliste diable-enrhumé
16. Calliste tiqueté
17. Calliste syacou
21. Calliste tacheté
22. Calliste septicolore
23. Calliste varié

PLANCHE 61

2. Organiste teité
3. Organiste cul-blanc
6. Organiste de Finsch
9. Organiste nègre
10. Organiste doré
11. Organiste plombé
12. Organiste fardé
13. Tangara cyanictère
14. Tangara des palmiers
15. Tangara évêque

PLANCHE 62

3. Tangara à bec d'argent
5. Tangara à galons blancs
6. Tangara à galons rouges
7. Tangara à crête fauve
8. Tangara à huppe ignée
9. Tangara à épaulettes blanches
10. Tangara mordoré
14. Tangara à camail

PLANCHE 63

1. Saltator des grands-bois
2. Saltator gris
5. Saltator ardoisé

8. Cardinal flavert
9. Cardinal érythromèle
10. Cardinal à poitrine rose
13. Tohi silencieux

PLANCHE 64

5. Sporophile curio
6. Sporophile crassirostre
8. Évêque bleu-noir
11. Jacarini noir
17. Sporophile ardoisé
18. Sporophile gris-de-plomb
19. Sporophile à ventre jaune
20. Sporophile petit-louis
21. Sporophile à ventre châtain
22. Sporophile bouveron
23. Sporophile faux-bouveron
24. Sporophile à ailes blanches

PLANCHE 65

1. Bruant chingolo
8. Paroaire rougecap
10. Araguira gris
12. Bruant des savanes
15. Pipit jaunâtre
16. Grand Tardivole

PLANCHE 66

4. Oriole jaune
7. Oriole de Baltimore
11. Quiscale merle
13. Vacher luisant
14. Vacher géant

PLANCHE 67

3. Cassique vert
4. Cassique huppé
5. Cassique cul-rouge
7. Cassique cul-jaune
11. Goglu des prés
12. Sturnelle militaire
13. Sturnelle des prés
15. Carouge à capuchon

Oiseaux de Guyane absents de *Birds of Venezuela* (HILTY, 2003)

- Bulweria bulwerii* : Pétrel de Bulwer
Caprimulgus maculosus : Engoulevent de Guyane
Cercomacra nigrescens : Grisin noirâtre
Chroicocephalus cirrocephalus : Mouette à tête grise
Chroicocephalus ridibundus : Mouette rieuse
Contopus albogularis : Moucherolle à bavette blanche
Crypturellus brevirostris : Tinamou rubigineux
Diomedea chlororhynchus : Albatros à nez jaune
Graydidascalus brachyurus : Caique à queue courte
Harpagus diodon : Milan diodon
Hydrocoloeus minutus : Mouette pygmée
Larus canus : Goéland cendré
Larus dominicanus : Goéland dominicain
Melanerpes candidus : Pic dominicain
Microrhophias quixensis : Grisin étoilé
Oenanthe oenanthe : Traquet motteux
Petrochelidon pyrrhonota : Hirondelle à front blanc
Picumnus cirratus : Picumne frangé
Pipile cumanensis : Pénélope à gorge bleue

Poecilotriccus fumifrons : Todirostre à front gris